

MINISTERIO DE AGRICULTURA
E INDUSTRIAS DE COSTA RICA



La Varrita

ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

M A I



LA CARRETA

Para cualquier asunto relacionado

con esta publicación dirigirse a:

MINISTERIO DE AGRICULTURA E INDUSTRIAS

DEPARTAMENTO DE INFORMACION AGRICOLA

SAN JOSE, COSTA RICA, C. A.



La Carreta

EDITORIAL

En los tiempos modernos la educación no se imparte solamente a los niños y jóvenes, sino que también los adultos tienen un puesto principal en los programas de la enseñanza.

Esto ha venido a suceder porque la humanidad avanza muy rápidamente, y no podemos esperar que los conocimientos modernos se atracen, hasta que los jóvenes lleguen a poner en práctica lo nuevo que han aprendido.

Todos los adelantos modernos son buenos. Por lo tanto los jóvenes y adultos deben aprovecharlos para aumentar sus conocimientos.

Quién duda que el teléfono nos presta una gran ayuda en nuestras comunicaciones, y que la radio nos mantiene informados de todos los acontecimientos que suceden en el país y en el mundo entero; y así podría-

mos citar otros muchos.

Es una realidad que el modernismo nos arrastra en su vertiginosa carrera. En este aspecto no tendríamos problemas, pero sí los tenemos cuando tratamos de darle el verdadero uso a todos esos adelantos. Por esta razón, debemos esforzarnos porque todas esas maravillas del siglo en que vivimos las empleemos siempre de la mejor manera.

No debemos oponernos a que las nuevas prácticas sean puestas al servicio de los demás, sino que al contrario, debemos ser los primeros en colaborar para que tengan la mejor acogida de nuestros vecinos y amigos.

Pongamos nuestra fuerza y voluntad al servicio de los demás. Colaboremos porque nuestra comunidad y sus habitantes, disfruten siempre de los adelantos modernos haciendo buen uso de ellos.

Sabía Usted...

que el área sembrada de algodón alcanzará este año a las 3.445 manzanas, las cuales producirán un total aproximado de 29.000 quintales. Este notable aumento en la producción del algodón, ha convertido a nuestro país desde el año pasado, en exportador de este producto.

El árbol muerto

Fragmento

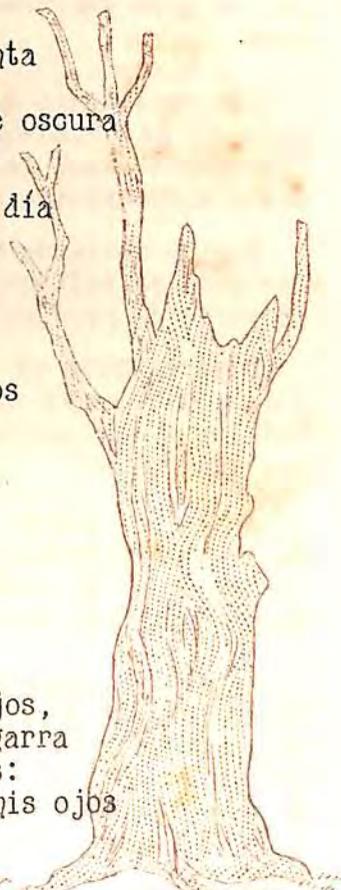
En medio del verdor de la llanura
tú yergues, árbol muerto, la osamenta
en que te convirtiera la pavora
de aquella noche en que en tu carne oscura
clavó su puñalada la tormenta.

Ya no en tu fronda, si se apaga el día
tu albergue busca el ave presurosa
ni dice la torcaz su letanía
ni el céfiro tus ramas alborozas.

Los mansos bueyes de mirar cansino
no tienen ya en tus ramas los aleros
bajo los que rumiaban su destino
mirando el horizonte vespertino
y al alba amortiguando los luceros.

Mirándote de lejos, cuando se arde
el lejano confin, es tu silueta
a modo de una caprichosa grieta
en el fondo de lacas de la tarde.

Tu destino fue cruel y en sus antojos,
blandiendo el rayo en su iracunda garra
quiso tumbarte en trágicos despojos:
y es por eso, árbol muerto, que a mis ojos
es un ejemplo tu actitud bizarra.



HECTOR SOLANO BLANCO

La nota agrícola

EL CULTIVO DEL SORGO

El sorgo es una planta productiva de grano y forraje, de gran utilidad para la alimentación del ganado y aves.

Hay variedades de sorgo especialmente seleccionadas para la producción de grano, de tamaño y color muy conveniente para la preparación de concentrados y fórmulas alimenticias para esos animales.

Varias zonas de Costa Rica reúnen condiciones óptimas para el cultivo de sorgo de gran rendimiento y bajo costo de producción.

Durante 1956 el MAI experimentó algunas de las mejores variedades de sorgo de grano y recomienda este cultivo a los agricultores, basado en las siguientes conclusiones:

Zona: Es ideal la zona del Pacífico, con una época de verano definida: es donde el sorgo desarrolla más rápidamente y produce más. En zonas como Alajuela también produce buenos rendimientos.

Suelos y época de siembra: Altamente resistente a la sequía, el sorgo puede sembrarse a fines de octubre o principios de noviembre en suelos sueltos y aprovechando las últimas lluvias del año. En suelos pesados de regiones bajas donde la humedad se mantiene durante un mayor tiempo, el sorgo puede sembrarse durante todo noviembre y crece bien aunque no reciba ninguna lluvia.

Por estas características, es el único cultivo que puede sembrarse en el mismo año después del cultivo de arroz o maíz sembrado en la segunda mitad del año.

Preparación del terreno y labores culturales: Requiere apenas una simple rastreada para su siembra mecanizada, y basta con una sola desyerba para que desarrolle rápidamente y ahogue toda mala yerba.

Cosecha: Las variedades que el MAI se propone recomendar y distribuir a los agricultores, se adaptan perfectamente a la cosecha mecánica. Su grano agrupado en panojas compactas y erectas permite el uso de cualquier cosechadora de grano.

Rendimiento y utilidad económica: Aún en condiciones de sequía o poca lluvia, buenas variedades de sorgo pueden rendir hasta 50 qq. de grano por manzana, lo que relacionado con su bajo costo de producción, le produce una buena ganancia al agricultor en una época donde los terrenos de rastrojo no permiten la siembra de ningún otro cultivo. El precio de compra de sorgo es de ₡21.50 el quintal puesto en San José.

Demanda: Actualmente y debido a que el sorgo suple en gran parte los requisitos ofrecidos por el maíz para la preparación de concentrados, este grano tiene gran demanda en el mercado y su precio es halagador para el finquero. Organismos como el Consejo Nacional de Producción y la Cooperativa de Productores de Leche están en condiciones de efectuar compras ilimitadas de sorgo.

De acuerdo con las experiencias realizadas por el Ministerio de Agricultura, las variedades: Martín Millo y Hegari son las que mejor se adaptan a nuestras condiciones.



LOS CLUBES INFORMAN

Clubes 4-S de Alajuela

Nos hemos referido en otras oportunidades en estas páginas de LA CARRETA, sobre la labor destacada y el puesto importante que desempeñan los líderes 4-S en el programa de los Clubes.

Para dar un ejemplo de lo que aquí comentamos, queremos referirnos en particular al señor Raúl Villalobos, destacado líder 4-S, del Club San José, que funciona en el Barrio San José de Alajuela.

Podemos decir sin exagerar, que el señor Villalobos es la personificación de todas las cualidades que destacan a un líder 4-S. Dentro de sus numerosas actividades, ocupa el cargo de Presidente de la Junta Progresista del Barrio San José, desde donde ejerce una labor meritoria en pro del mejoramiento de la comunidad. Dentro de las actividades de los Clubes es un líder activísimo y en sus labores particulares es un verdadero agricultor progresista.

LA CARRETA y el personal de la Agencia de Extensión

Agrícola de Alajuela felicitan a tan destacado líder 4-S por sus cualidades personales.

Clubes 4-S de San José

Las socias del Club "El Mirador", de Rancho Redondo, y los socios del Club 4-S "Somos el Mañana" realizaron con todo éxito una feria con el fin de recaudar fondos para la construcción de la cañería en esa localidad.

Al éxito de la feria, debe sumarse la acogida que entre la comunidad tienen los Clubes 4-S, puesta de manifiesto en esta oportunidad, por la colaboración que todo el pueblo dio para que ésta llegara a feliz término.

El dinero que se recaudó engrosará un fondo común para la construcción de la cañería la cual será montada por la Municipalidad de Guadalupe.

Los socios han influenciado en algunos finqueros de la localidad para que colaboren con la obra. El señor Gonzalo Jiménez F. aportará una suma de dinero para la construcción de los tanques de captación y para hacer las zanjas donde irán colocados los tubos. El Instituto Costarricense de Turismo también colaborará.

No cabe duda que esta actividad de los Clubes es de bastante mérito, si calculamos lo que viene a representar para la comunidad contar con agua potable en su misma casa. Los felicitamos sinceramente.

Clubes 4-S de Santa Cruz de Guanacaste

En el mes de noviembre, la Agencia de Extensión A-

grícola de Santa Cruz, dio a los líderes de los Clubes 4-S un curso sobre la aplicación de Primeros Auxilios en casos de accidente.

Las enseñanzas impartidas fueron de gran beneficio para ellos. Esto pudo comprobarse, cuando el socio Omar Cabalceta sufrió un accidente cuando se encontraba en el distrito de Arado cargando una tuca, a la cual le cedieron las calzas, cayéndole el pesado madero sobre una pierna que le ocasionó la fractura del fémur; encontrándose en ese mismo lugar el líder Roderico Cabalceta, quien recibió el curso, le aplicó inmediatamente sus conocimientos sobre primeros auxilios, inmovilizándole la pierna. De esta manera evitó que la lesión tuviera mayores consecuencias.

Clubes 4-S de Turrialba

Los socios 4-S de la Suiza de Turrialba visitaron "La Rioja" de Barranca para recibir un entrenamiento sobre la cría y explotación de la miel de abejas.

Observaron en ese lugar todo el procedimiento para la extracción de la miel.

La demostración estuvo a cargo del especialista en apicultura, Sr. Carlos Luis Calvo del Servicio de Extensión Agrícola, quien explicó a los socios varios puntos relacionados con la explotación de los colmenares.

Los socios regresaron muy entusiasmados por haber aprendido todo lo relacionado con la explotación apícola.



CORREO DE LA CARRETA

San José, 30 de abril, 1957

Señor
Director de la revista "La Carreta"
Ministerio de Agricultura e Industrias.
Ciudad.

Estimado señor:

He recibido varios números de la revista "La Carreta", órgano de los Clubes 4-S de Costa Rica.

Creo que es una revista única en su género, pues sus interesantes artículos dejan muchas inquietudes en sus lectores. Tanto los temas que se refieren a la conservación de la salud, como los que tratan sobre economía doméstica, (Ideas para sus horas libres y recetas de cocina), y en general todos los demás, hacen un conjunto sumamente interesante y de gran valor educativo.

Agradezco profundamente el envío de "La Carreta" que es también de gran importancia para mi señora, quien es maestra y encuentra en la revista, material abundante para su labor.

Atentamente,

Gonzalo Jiménez D.
Tributación Directa

Vigile su salud

COMA HOJAS VERDES

Es posible que nuestro título haya llamado su atención. Pues bien, lo invitamos para que siga leyendo y se dé cuenta de la importancia que tienen las hojas verdes en nuestra alimentación.

Hojas verdes son todos aquellos vegetales frescos que tienen hojas, tales como hojas de remolacha, de rábano, lechuga, mostaza, quelites de chayote, verdolaga, etc.

A pesar de la gran cantidad de hojas verdes que produce nuestro país, siendo su valor económico reducido, no tenemos el hábito de comerlas; muchas especies de hojas verdes crecen espontáneamente en nuestros campos, y sin embargo nuestra población no las aprovecha.

Hay fuentes de vitaminas que por lo general se desechan como son las hojas del rábano, que pueden prepararse con otras verduras y vegetales, constituyendo una economía en el hogar.

Las hojas verdes tienen variedad de usos. Algunas podemos comerlas crudas en ensaladas, o combinadas con otros alimentos; cuando no las consumimos crudas acostumbramos cocinarlas en gran cantidad de agua, la que luego se desecha o si no se evapora, ocasionando esto gran pérdida de vitaminas.

¿Como logramos la conservación de vitaminas en las hojas verdes? En primer lugar consumiéndolas crudas; ya que todas no pueden ingerirse de esta manera, aconsejamos hervirlas en poca agua, con la olla tapada y por espacio de 10 ó 15 minutos.

Debido a la cantidad de vitaminas contenidas en las hojas

verdes, recomendamos incrementar su consumo, sobre todo en los niños cuyo organismo en crecimiento tiene gran demanda de vitaminas, especialmente de la "A". En la alimentación diaria de los adultos debe estar presente siempre una preparación de hojas verdes para asegurar el normal funcionamiento del organismo, con el agregado de otros alimentos que contengan proteínas, minerales y calorías, constituyendo una dieta bien balanceada.

Como apuntamos anteriormente, el valor de las hojas verdes en la dieta diaria constituye una rica fuente de vitaminas y otros minerales.

(Artículo adaptado de una hoja divulgativa del INCAP)

En nuestro medio, es una costumbre muy arraigada que los niños se revuelquen en la tierra., Esto debe evitarse porque da lugar a que los niños contraigan graves enfermedades del aparato digestivo.

Un corralito de reglas pulidas y piso de madera, es una buena ayuda para preservar a los niños de los padecimientos que afectan su salud, y que en algunas ocasiones les produce la muerte.



La receta del mes

BOLLOS

Ingredientes

- 1 pescado
- 1 ó 2 huevos
- 1 libra de papas
- natas
- pan rallado
- ajos, cebollas, pimienta

DE PESCADO

Preparación

1. Cocine el pescado en agua con sal; las papas también, por aparte.
2. Desmenuce el pescado con los dedos.
3. Majé las papas y revuélvalas con las natas.
4. Pique la cebolla y los ajos; fríalos y se los agregue al puré.
5. Revuelva el pescado con el puré; haga bolas del tamaño de un huevo.
6. Enruélvalas en pan rallado y fríalas en manteca caliente.

Nota: Para hacer esta receta, puede usar cualquier clase de pescado.



JOVENES AGRICULTORES COSTARRICENSES EN E.E.U.U

En los Estados Unidos de América se encuentran tres jóvenes agricultores costarricenses, favorecidos con becas para permanecer en esa nación y convivir durante algunos meses con finqueros norteamericanos.

Esos jóvenes costarricenses son: la señorita María Luisa Murillo, líder 4-S del Club infantil de Ojo de Agua, quien tiene tres años de labor dentro del Programa de Clubes; el señor Carlos Harley, líder 4-S del Club de San Joaquín de Heredia, quien tiene dos años de trabajar con los Clubes; el señor William Luis Ramírez de Santo Domingo de Heredia, destacado estudiante de Agronomía de la Universidad de Costa Rica, quien fue favorecido con la beca Hathieson por haber obtenido la puntuación más alta entre todos los aspirantes a dicha beca.

Estas becas vienen funcionando desde el año 1948, son financiadas por medio de capitales particulares, y tienen como propósito que los jóvenes visitantes aprendan las prácticas modernas en el cultivo de la tierra, y a la vez unan más los lazos de amistad entre los agricultores de ambos países.

LA CARRETA desea a estos jóvenes muchos éxitos en la gran nación del Norte.

Visión de la Patria

LA FLORA COSTARRICENSE

La exuberante flora de Costa Rica siempre ha llamado la atención de todos aquellos hombres que se dedican al estudio de las plantas.

La razón es porque nuestra vegetación en todo el país, es de gran vigor y variedad debido a la riqueza de nuestro suelo, a la abundancia de agua, y por los distintos climas que hay en nuestras regiones.

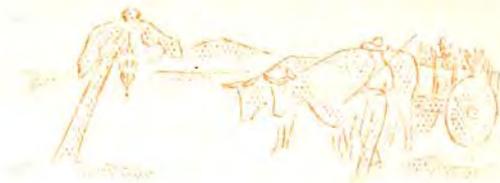
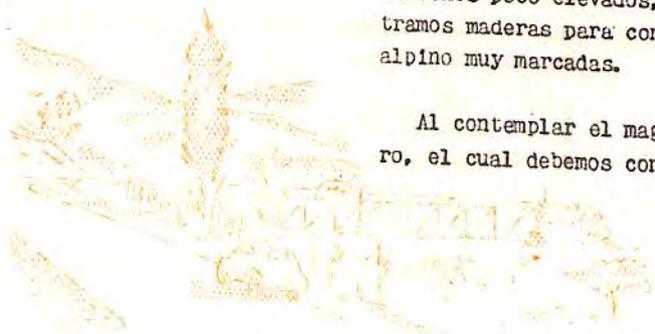
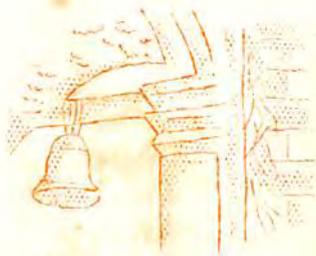
Por la situación en que se encuentra nuestro país podemos decir, que nuestra flora sirve de unión entre la del Norte y la de Sur América.

En las tierras calientes, aparece en todo su esplendor la flora tropical; maravilloso espectáculo presentan nuestras montañas vírgenes donde encontramos grandes variedades de plantas como helechos gigantes, abundantes bosques ricos en maderas para ebanistería: caoba, cedro, guayacán, etc.

Tanto en las vertientes del Pacífico y del Atlántico, como en las numerosas y elevadas montañas, se encuentra gran variedad de flores de múltiples colores, distinguiéndose entre ellas nuestras orquídeas, que han llamado la atención de los visitantes por su forma y magníficos colores. Verdaderos ejemplares son "La Guaría", que es nuestra flor nacional; la "Guarí de Turrialba" y los "Toritos".

Las tierras templadas se distinguen por los numerosos cultivos como son el café, la caña de azúcar, etc.; en los terrenos poco elevados, abundan los árboles frutales: como el mango, los naranjos y otros más; en los bosques encontramos maderas para construcción y muchas plantas medicinales; en las tierras frías existen plantas de carácter subalpino muy marcadas.

Al contemplar el magnífico panorama de nuestra vegetación, debemos sentirnos orgullosos de tener tan grande tesoro, el cual debemos conservar, cuidando los recursos naturales.



Consejos agropecuarios

ABORTO CONTAGIOSO

El aborto contagioso es una enfermedad infecciosa que ataca a los animales domésticos principalmente al ganado vacuno, cerdoso y caballar. Esta enfermedad es contagiosa a los humanos.

En los animales, los síntomas de la enfermedad no se pueden distinguir enteramente; sin embargo, síntomas como aborto (muerte y expulsión del feto prematuramente) sobre todo en los últimos meses de la preñez, así como retención de la placenta, metritis, esterilidad temporal y permanente, lo mismo que la reducción de leche, sugiere la infección del aborto contagioso.

Para establecer un diagnóstico definitivo es necesario hacer el examen de sangre, ya que la enfermedad puede evolucionar sin producir aborto.

Algunas veces los animales se reponen por sí solos; algunos otros no vuelven a demostrar ningún síntoma, pero son peligrosos focos de infección para los otros animales.

La única medida preventiva que hasta ahora ha demostrado ser útil, es la llamada vacuna Cepa XIX. En las campañas para controlar el aborto contagioso, se vacunan las terneras de 4 a 8 meses; últimamente se ha modificado su uso y los animales se vacunan cuando tienen 6 u 8 meses de edad.

La vacuna causa una ligera reacción febril, infla-

mación del punto de inoculación y muy raramente, abscesos. Las terneras vacunadas dan reacciones positivas o sospechosas al examinar su sangre hasta un año después de la fecha de vacunación; la vacuna les da cierta resistencia contra la enfermedad, pero no una inmunidad completa ni absoluta; los animales vacunados pueden contraerla si están en contacto directo con focos de infección; lo anterior no significa que la vacuna no dé buenos resultados, todo lo contrario, el uso de ésta, es de gran valor en la lucha contra el aborto contagioso, sin embargo debe ir acompañada del examen de sangre de todos los animales de la finca, medidas estrictas de sanidad y buen manejo del hato.

¿Deben vacunarse los animales adultos? La vacuna puede aplicarse a los animales adultos siempre y cuando las hembras estén libres de infección y no se encuentren en estado de gravidez (siempre abortan a pesar de la vacuna o a causa de ella); la mayor desventaja en vacunar animales adultos está en que al examinar su sangre reaccionan positivamente, esto impide distinguirlos de las infestadas, ocasionando trastornos serios a la hora de vender los animales. La vacunación de animales adultos sólo debe realizarse en casos muy calificados.

El conocimiento de esta enfermedad es de gran utilidad para los ganaderos de todo el país, por esta razón nos hemos referido en esta oportunidad a la vacuna para evitar el aborto contagioso; quedan aún otros puntos que vale la pena conocer, los cuales trataremos en otra ocasión.

Recomendamos dirigirse al Departamento de Veterinaria del Ministerio de Agricultura para tratar cualquier asunto relacionado con este tema.

EL PROBLEMA DE LA TIERRA

La escasa capa vegetal, humus o mantilla, se ha formado a través de muchos siglos, pero infortunadamente ha ido desapareciendo aceleradamente desde que el hombre empezó a talar los bosques, a desnudar la corteza terrestre, y en términos generales a explotarla sin método ni precaución.

La capa vegetal considerada con el tamaño del planeta es relativamente pequeña, pero demasiado rica en nitrógeno, fósforo, potasio, calcio y otros elementos, por medio de los cuales subsiste nuestro reino vegetal. Estos han ido desapareciendo por la acción devastadora de las aguas, lluvias y otros agentes. La desaparición de estos elementos nutritivos traen graves consecuencias como son la marcada reducción de las cosechas, la escasez de las vitaminas en el fruto, que sin lugar a dudas repercute notoriamente en la desnutrición de la gente, y las extensas regiones áridas e improductivas que antes manifestaban airesamente su fertilidad.

Debemos dedicarnos con gran interés y ahinco a hacer frente al problema de la tierra que trae como consecuencia la desaparición de la capa vegetal que afecta directamente al agricultor y a la comunidad.

Todos debemos participar en la campaña para conservar el suelo, ya sea difundiendo el problema descrito o implantando sistemas de defensa y restauración en las fincas y haciendas.

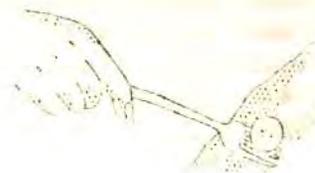
Los métodos para combatir el desgaste de la capa vegetal, son muy sencillos y fáciles de aplicar, entre ellos tenemos: siembra de barreras vivas, instalación de buenas sombras en los cafetales, buen uso de los implementos de labranza, siembras a través de la pendiente, desplazamiento de cultivos limpios como el arroz, la papa, etc., hacia los valles, dejando los terrenos pendientes para siembra de cafetales bien sombreados, bosques y frutales, los cuales son magníficos defensores del suelo, y los menos pendientes para establecer los potreros.

(Colaboración para LA CARRETA de su autor Jaime Bedoya, de Chinchiná, Colombia)

SEPALO Y APLIQUELO



Cuando lave los vidrios de una ventana, limpie de arriba hacia abajo la parte de afuera del vidrio y la de adentro límpiela de izquierda a derecha. Así podrá determinar inmediatamente de qué lado quedó manchado el vidrio.



Cuando tenga que sacar botones de un vestido sin dañar la tela, coloque un tenedor entre el botón y la tela, corte el hilo entre el botón y el tenedor.

IDEAS PARA SUS HORAS LIBRES

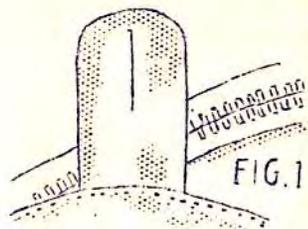


FIG. 1

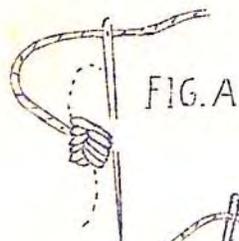


FIG. A

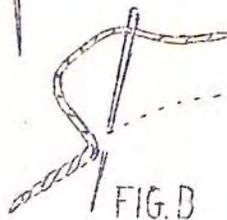


FIG. B

CARTERITA PARA GUARDAR UTILES ESCOLARES

El modelo de la carterita que presentamos es muy fácil de hacer. Tiene diferentes usos, por ejemplo, puede servir para guardar los útiles que se necesitan en la escuela: lápices, regla, compás, etc.

Para hacerla puede usar tela gruesa, pero si desea hacerla más fina, use tela de lana de cualquier color.

Se recorta un pedazo de tela fuerte que tenga 23 cm. por 20 cm. Se cosen los sobrecitos (como lo indica el modelo terminado). Para hacer el sobre del centro se recor-

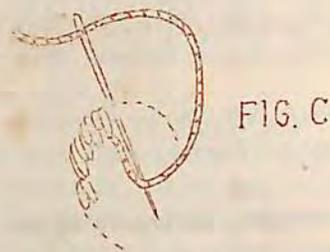


FIG. C

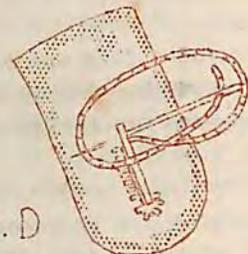


FIG. D

ta otro pedazo de tela de 23 cm. por 17 cm. Se le cose alrededor una tirita de tela de unos 2 cm. (Fig. No. 2); antes de coser el zíper debe pegar los ojales (Fig. No. 1)

Aquí le presentamos un bonito dibujo y las instrucciones para bordarlo, siguiendo el siguiente procedimiento: la figura "A" le indica cómo bordar las hojas, la "B" cómo hacer el tallo y la "C" cómo bordar las flores.

Puede hacerle unas puntadas a los bordes de los ojales para que quede más presentable (Fig. "D").

En la FIG. No. 3 puede apreciar el modelo ya terminado.

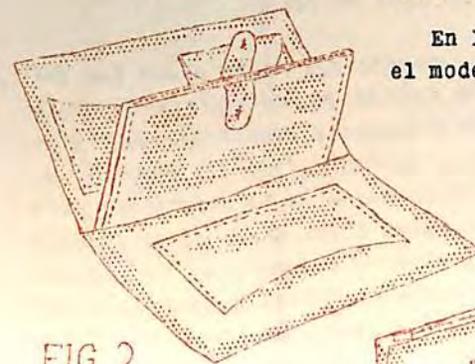


FIG. 2

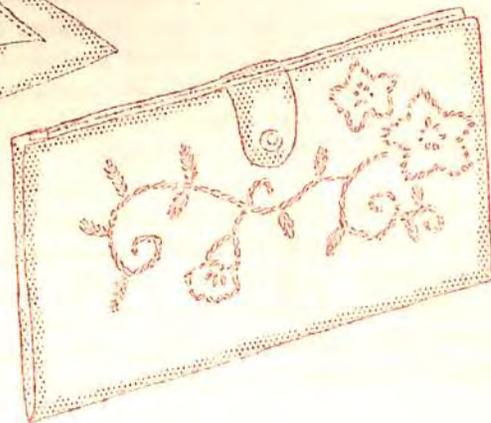


FIG. 3

LO QUE PUEDE HACER UNA COCINA

(Colaboración de la Sra. Amalia v. de Peralta, Asistente de Mejoramiento del Hogar de Ciudad Quesada)

¿Si sólo tuviéramos nuestra propia cocina! Este era el pensamiento que hacía suspirar a las socias de los Clubes 4-S de Ciudad Quesada. El mismo deseo preocupaba a las socias de los Clubes de Amas de Casa.

A principios de mayo de 1951, se fundaron los primeros Clubes de Ciudad Quesada. La novedad del programa despertó gran interés en la comunidad; a los dos meses había Clubes femeninos, infantiles, juveniles y de amas de casa.

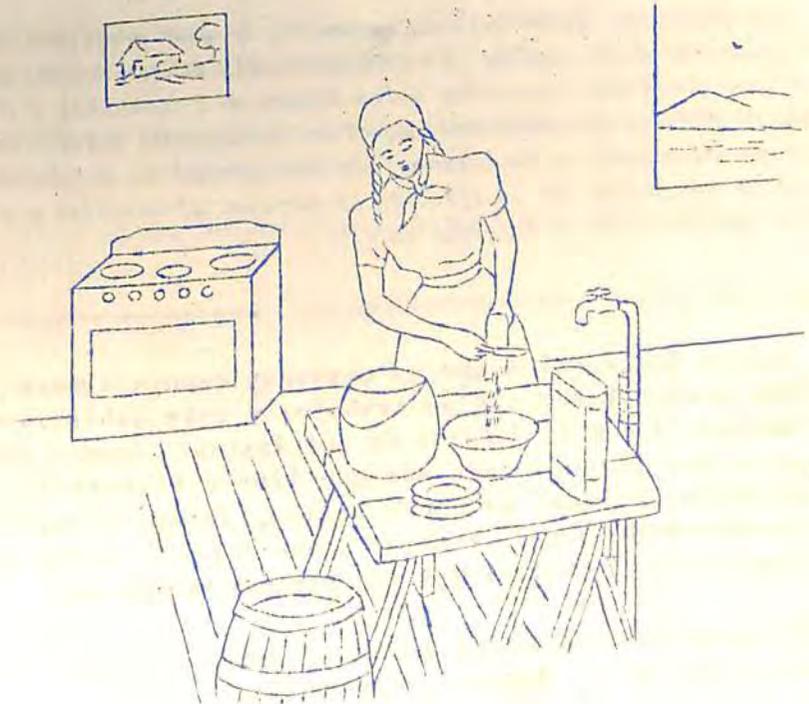
Entre los proyectos de mejoramiento del hogar a que las socias se dedicaron, no podía faltar el de nutrición. Su desarrollo, sin embargo, exigía frecuentes demostraciones, y no teníamos medios para realizarlas, el Padre Ramírez, cura párroco de Ciudad Quesada, nos prestó un salón de la Casa Cural para las reuniones de los Clubes; la Junta Edificadora de la Iglesia nos permitió ocupar el local y usar la cocina y el equipo que la Junta posee para la celebración de ferias a beneficio del templo. Luego ese local y el equipo se nos hicieron insuficientes para realizar nuestra labor.

En una de las reuniones una socia expuso la idea de pedir ayuda a la Oficina Central. Hicimos la petición y el Servicio de Extensión Agrícola nos prometió comprar una cocina eléctrica por valor de \$400.00, con la condición de que las socias de los Clubes 4-S y de Amas de Casa, se comprometieran a pagar ese importe mensualmente y con los fondos de su propio Club.

El día 28 de agosto de 1952, las Supervisoras, Sra. Olga Z. de Ocampo y la señorita Virginia Solano trajeron la cocina que desde semanas atrás estábamos esperando con impaciencia.

Las demostraciones de nutrición se dieron desde entonces con mayor frecuencia, a quienes más entusiasmó la cocina fue a las socias de los clubes infantiles. Estas al terminar sus labores escolares, efectuaban reuniones espontáneas, llevando el material necesario para una nueva demostración, luego servían café, helados o chocolate, pasando un rato agradable.

Se nos había dado un plazo de seis meses para el pago de la deuda contraída, éste se venció y la deuda no había sido cubierta en su totalidad. Las socias, señorita Alida Rodríguez y Lilia Araya, asumieron la responsabilidad de la deuda, soli-



citaron en préstamo a la Agencia del Banco Nacional en Ciudad Quesada, el dinero que hacía falta, con este dinero se canceló la deuda de la Oficina Central, con cuotas de las socias se pagó el dinero prestado por la Agencia del Banco.

La cocina adquirida por los Clubes de esta localidad, pagó en beneficios mucho más de lo que costó en dinero. Facilitó la realización de proyectos de nutrición, que permitieron a las socias aprender el valor nutritivo de los alimentos, aprendieron a elaborar mejor pan y a envasar frutas y hortalizas, se interesaron por una mejor presentación de la mesa a la hora de servir y organizaron con más eficiencia el presupuesto familiar. La capacidad adquirida por estas socias a través de los trabajos culinarios aprendidos en el Club, estimularon en ellas la idea de establecer una industria pastelera.

Los Clubes de Ciudad Quesada, gozan hoy de gran prestigio en la comunidad donde actúan. La prueba de ello es que cuando se realizan programas comunales a los Clubes 4-S femeninos y de Amas de Casa se les encomienda aquellas actividades relacionadas con el comedor y la cocina. Es tradicional la colaboración de los Clubes con la iglesia, la escuela, el hospital y otras instituciones de servicio social.

Amad a los árboles que os entregan cuanto tienen y cuanto pueden hacer con su trabajo, y sólo hablan con su belleza y con la dulzura de sus frutos. Amad a los pájaros que parecen nada más que lindos cantorcillos vagabundos, y luego se ponen serios, forman el nido, el sorprendente hogar, y crían a sus hijos a fuerza de incomparables sacrificios y con ternura de abuelos.

(Colaboración enviada por la Srita. Griselda Benavides, Secretaria de los Supervisores de Clubes 4-S)

Un discurso imperecedero

(Conclusión)

A su debido tiempo se levantó de entre los examinados un chacalín de unos ocho años, flacucho, desmedrado, almidonado y emperifollado y fue a colocarse en la tarima desde donde lanzó con voz chillona las brillantes frases de mi obra de arte.

"Señor Inspector de Escuelas, señores padres de familia, señores:

"Escogido entre mis condiscípulos, aunque sin merecerlo, para dirigiros la palabra en esta solemne ocasión..."

Principió el chiquillo y siguió con la retahila de sandeces que a mí se me habían antojado figuras retóricas de alto vuelo.

Cierto es que tal discurso tenía novedades hermosísimas, entre otras:

"Las tinieblas de la ignorancia",

"la luz inextinguible de la ciencia",

"el humilde labrador",

"la esperanza de la patria",

"los apóstoles de la enseñanza",

"el supremo Gobierno que siempre vela",

y otras muchas que hasta entonces, al menos para mí, nunca se

habían dicho y de las que, por fortuna, nunca tampoco se ha abusado.

El caso es que el discurso "nos quedó lindísimo" y fue aplaudido y comentado por el señor Inspector y por "los humildes labradores". Por supuesto que el maestro, henchido de vanidad y harto de satisfacción, dejó a todo el mundo creyendo que él había sido el Autor.

Yo me atraganté de anonas y hasta me traje unas cuantas en un pañuelo de rabo de gallo para solaz de mi mamá.

Era yo Padre de la Patria, por voluntad soberana del pueblo soberano. ¿Verdad ustedes? Pues bien, doce años habían pasado desde el célebre estreno del mentado discurso.

El maestro Fernando ya me llamaba "Ilustrísimo" y estaba empeñado en que le amamantara y sacara de pila una su eterna solicitud de pensión que pendía en el Congreso desde hacía ya más de un lustro, sin que hubiera pasado el dictamen de la comisión de credenciales y gracia.

Regentaba a la sazón el "Apóstol de la Ciencia" creo que la escuela de varones de Alajuelita, y para darme una clara muestra de lo mejoradas que estaban sus dotes pedagógicas, me invitó al examen de fin de curso.

Acepté. Siempre me he deleitado con esos actos solemnes a la par que ridículos, en los que maestros, inspectores, padres de familia, juntas de educación y examinandos se engañan unos a otros a sabiendas y la majestad de la ley se deja ampliamente satisfecha.

Al final del acto, un mocoso de cortísima estatura, pero de altas dotes declamatorias, subióse a un taburete y nos espetó un discurso:

"Señor Inspector, señores miembros de la Junta de Educación,

señor Cura Párroco, señores padres de familia, señores:

"Escogido entre mis condiscípulos, aunque sin merecerlo, para dirigiros la palabra en esta solemne ocasión...las tinieblas de la ignorancia...la luz inextinguible de la ciencia...el humilde labrador...la esperanza de la patria...los apóstoles de la ciencia...el Gobierno que siempre vela...etc., etc."

¡Mi discurso! El mismo, sin un sólo remiendo, sin una sola intercalación, tal y como lo escribí en la Gobernación doce años antes.

-Dígame, maestro, ese discurso...

-Sí, ilustrísimo, es el tuyo; está como nuevo y cada año gusta más!

Ya hace años que murió el maestro Fernando, sin haber obtenido su pensión. Entre sus escasos bienes, al hacerse el inventario del contenido de un baúl, se encontró, entre otros objetos conservados con esmero, un rollito de papel ministro en el que se leía aún:

"Escogido entre mis condiscípulos aunque sin merecerlo...el Gobierno que siempre vela..."

"El Libro de los Pobres", Nueva York, 22-VII-908

MANUEL GONZALEZ ZELEDON



La Carreta

Redactor responsable: Rodrigo Sandoval B.

Títulos y dibujos: Alcides Jiménez A.

SUMARIO:

Editorial	1
¿Sabía Usted?	2
El árbol muerto (Poema)	3
La nota agrícola del mes: El cultivo del sorgo	4
Los Clubes Informan	6
Correo de LA CARRETA	9
Vigile su salud: Coma hojas verdes	10
La receta del mes: Bolas de pescado	12
Jóvenes agricultores costarricenses en los Estados Unidos	13
Visión de la patria: La flora costarricense	14
Consejos agropecuarios: Aborto contagioso	16
El problema de la tierra	18
Sépalolo y aplíquelo	19
Ideas para sus horas libres: Carterita para guardar útiles escolares	20
Lo que puede hacer una cocina	22
Un discurso imperecedero	25

HIMNO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

Letra: de la Profesora Doña María Luisa Granados de Rojas.

Música: del Profesor Roberto Valle Mora.

I

Hoy unidos debemos cantar
la más dulce canción del deber,
para así por mi Club prometer
con SALUD y alegría vivir.

II

Con valor y nobleza aprendamos
la virtud y el SABER a encauzar;
contra el odio y el vicio luchemos:
nuestro lema sepamos cumplir.

III

SENTIMIENTO de honor y amistad
los 4-S debemos mostrar
que el trabajo es caudal de salud
y cultiva en nuestra alma virtud.

IV

Al SERVICIO por un noble ideal
nuestro club tendrá siempre que estar
y en la ronda fraterna cantar:
por mi Club y mi Pueblo: Lealtad!

Mi Lealtad!